

## Doña NAGORE SARASOLA OTERMIN And.

### Donostiako Udaleko Idazkari Nagusia naizen honek Secretaria General del Ayuntamiento de San Sebastián

#### Neuk ziurtatua: Certifico:

Donostiako Udaleko Bozeramaileen Batzordeak, 2024ko maiatzaren 28an egindako ohiko bilkuran, honako Adierazpen Instituzional hau onartu zuen (1. eta 7. puntuak – 3.a izatera pasa zena –, aho batez eta 2. puntua, gehiengoz):

**Erakunde Adierazpen bateratua, Elkarrekin Donostia eta EH BILDU taldeek aurkeztua, Palestinaren goerari buruzkoa.**

#### “ZIOEN AZALPENA

*Israel nahita ari da Gaza eta Zisjordanian bizitegi-auzoak, eskolak, errefuxiatu-esparruak, ospitaleak eta anbulantziak bonbardeatzen. Nazioarteko Zigor Gorteko fiskalak ikerketak hasi ditu gerrako krimenengatik, eta giza eskubideen aldeko erakundeek eta Nazio Batuen agentziek nazioarteko komunitateak sarraskia amaitzeko, berehalakoan premiazko neurriak har ditzan e s k a t z e n d a b i l t z a . 2023ko urriaren 7tik 2024ko urtarrilaren 4ra bitartean 29.438 pertsona baino gehiago hil dituzte Gazan, horien artean 9.739 haur gutxienez. Save the Childrenek salatu du Gazan 2019tik munduko gatazka guztietan baino haurren heriotza gehiago izan direla azken hilabeteotan. Erakunde horren arabera, ume bat 10 minuturo hiltzen da Gazan.*

*Nazio Batuetako adituek ohartarazi dute Palestina osoan gertatzen ari dena genozidioa dela, eta gobernuak eskatu diete ekintzara pasatzeko, "Israelen aliatuek ere erantzukizuna dutela eta orain jardun behar dutela, genozida izaerako ekintza bide zorigaitzokoa eragozteko. Alde guztiek beren betebeharrak bete behar dituzte, nazioarteko zuzenbide humanitarioaren eta giza eskubideen arabera." esanez.*

Que la Junta de Portavoces del Excmo. Ayuntamiento de San Sebastián, en sesión ordinaria celebrada el 28 de mayo de 2024, aprobó, (el 1.er y 7º punto -que pasó a ser el 3º-, por unanimidad y el punto 2º, por mayoría), la siguiente Declaración Institucional:

**Declaración Institucional conjunta, presentada por los Grupos Elkarrekin Donostia y EH BILDU, sobre la situación de Palestina.**

#### “EXPOSICIÓN DE MOTIVOS

*Israel está bombardeando intencionadamente en la franja de Gaza y en Cisjordania barrios residenciales, escuelas, campos de refugiados, hospitales y ambulancias. El fiscal de la Corte Penal Internacional ha abierto investigaciones por crímenes de guerra y organizaciones de derechos humanos y agencias de Naciones Unidas urgen a que la comunidad internacional tome medidas urgentes para detener esta masacre. Solo entre el 7 de octubre de 2023 y el 4 de enero de 2024 han sido asesinadas en Gaza más de 29.438 personas, entre ellas al menos 9.739 niños y niñas. Save the Children denuncia que ha habido más muertes infantiles en la Franja de Gaza en estos últimos meses que en todos los conflictos del mundo desde 2019. Según esta organización, un niño muere cada 10 minutos en Gaza.*

*Expertos de Naciones Unidas alertan de que lo que viene pasando en toda Palestina es un genocidio, e instan a los gobiernos a pasar a la acción afirmando que "los aliados de Israel también tienen responsabilidad y deben actuar ahora, para impedir su desastroso curso de acción de carácter genocida. Todas las partes deben cumplir sus obligaciones en virtud del derecho internacional humanitario y de los derechos humanos."*



*Genozidio Delitua Prebenitzeko eta Zigortzeko Konbentzioaren I. artikulua, Espainiako Estatu sinatzaile duenak, estatuak behartzen ditu gizateriaren aurkako mota horretako krimenak prebenitzeko eta zigortzeko neurriak hartzera. Gogora dezagun, gainera, genozidio hori herri palestinar baten aurka egiten dela, Amnesty Internationalek eta Human Rights Watchek salatzen duten bezala hamarkadak daramatzen herri palestinar baten aurka.*

*Arma enbargatzea ezinbesteko urratsa da norabide horretan, eta betebeharrak ez ezik, legezkoa ere bada, Espainiako esparru juridikoan jasotzen den bezala; izan ere, debekatu egiten da arma saltzea gatazkan dauden herrialdeei edo giza eskubideen urraketa handiak dituzten herrialdeei. Hauek dira arauak:*

*532007 Legea, abenduaren 28koa, defentsarako eta erabilera bikoitzeko materialaren kanpomerkataritzaren kontrolari buruzkoa.*

*Armen merkataritzari buruzko tratatua, Espainiak 2014ko martxoaren 17an berretsia.*

*2008ko Jarrera Bateratua 944 ASPE, 2008ko abenduaren 8koa, teknologia eta ekipo militarren esportazioak kontrolatzeko arau komunak zehazten dituena.*

*Aurretik ere antzeko erabakiak hartu izan ditu Espainiako Gobernuak, hala nola, Libian 2011n armen salmenta etetea, PSOE agintean zela; edo istiluen aurkako materialaren salmenta Venezuelan. 2014ko abuztuan Israeli arma saltzeko aldi baterako etenaldiaren aurrekaria ere badugu. Data horretan, Mariano Rajoy presidente zela, Israelek 2.205 pertsona palestinar erahil zituen Gazan, horietatik 538 haurrak. Garai hartan arma-enbargoa justifikatuta bazegoen, gaur egun ezinbestekoa da.*

*Garrantzitsua da arma-enbargoa bi norabidetan ulertzea, hau da, Israeli armamentua eta segurtasun teknologia saltzea eta erostea debekatu behar zaio. Espainiak saltzen dituenak baino askoz arma gehiago erosten dizkio Israeli.*

*Israelek Palestina erabiltzen du, batez ere Gazan, esperimentazio- eremu gisa arma berriak eta errepresio metodoak probatzeko, eta gero esportatu egiten ditu, munduko biztanleria zibilaren aurka erabiltzeko. Produktu horiek "borrokan*

*El artículo I de la Convención para la Prevención y Sanción del Delito de Genocidio, de la que el Estado español es firmante, obliga a los estados a tomar medidas para prevenir y sancionar este tipo de crímenes contra la humanidad. Recordemos que además, este genocidio se comete contra un pueblo, el palestino, que lleva décadas sometido a un régimen de apartheid tal como denuncian Amnistía Internacional y Human Rights Watch.*

*El embargo de armas es un paso necesario en esta dirección y una obligación no sólo moral, sino también legal, tal como se recoge en el marco jurídico español que prohíbe la venta de armas a países en conflicto o en los que se dan importantes vulneraciones de Derechos Humanos. Estas normas son:*

*Ley 532007 de 28 de diciembre sobre el control de comercio exterior de material de defensa y de doble uso.*

*Tratado sobre comercio de armas, ratificado por España el 17 de marzo del 2014.*

*Posición Común 2008 944 PESC del Consejo de 8 de diciembre de 2008 por la que se definen las normas comunes que rigen el control de las exportaciones de tecnología y equipos militares.*

*El Gobierno español ya ha tomado decisiones similares anteriormente, como suspender la venta de armas en Libia, en el año 2011, gobernando el PSOE; o la venta de material antidisturbios en Venezuela. Contamos incluso con un precedente de suspensión temporal de venta de armas a Israel en agosto de 2014. En esta fecha, bajo la Presidencia de Mariano Rajoy, Israel asesinó a 2.205 personas palestinas en Gaza, de los que 538 eran niños y niñas. Si en aquel momento, el embargo de armas estaba justificado, hoy se hace imprescindible.*

*Es importante entender este embargo de armas de manera bidireccional, es decir, es necesario prohibir tanto la venta como la compra de armamento y tecnología de seguridad a Israel. España compra muchas más armas a Israel de las que vende.*

*Israel usa a Palestina, sobre todo la Franja de Gaza, como campo de experimentación para probar nuevas armas y métodos de represión que luego exporta para ser usados contra población civil alrededor del mundo. Estos productos se publicitan como "probados en*



*frogatutako" gisa iragartzen dira, eta hori balio erantsi bat bihurtu da segurtasunaren eta nazioarteko defentsaren merkatuan. Israelek sustatzen duen marka "borrokan probatua" da, eta Palestinako populazio zibilari buruz probatu diren produktuei egiten die erreferentzia. Genozidio batek kontuak eman beharko lituzke eta ez etekin ekonomikoak.*

*Espainiako Estatuko gobernuek ez ezik, Eusko Jaurlaritzak, Nafarroako Gobernuak eta tokiko administrazioek ere mundu osoan bakea mantentzen eta giza eskubideak errespetatzen laguntzeko erantzukizuna eta betebeharra dute, eta, horretarako, Israelek Palestinako herriaren aurka egiten dituen krimen sistematikoen aurrean duen zigorgabetasuna amaitu behar da.*

*Giza eskubideak betetzen direla ziurtatzea Administrazioaren maila guztietara hedatzen den betebeharra da, hala nola Israelgo enpresa konplizeetan inbertsio publikoa kontrolatzea. Egia da estatueta eta lurraldeetako gobernuek zeregin garrantzitsua dutela giza eskubideen sustapenean eta babesean, baina tokiko gobernuek abangoardian egon behar dute eta pertsona guztientzako giza eskubideen errespetua bermatu behar dute.*

*Horregatik guztiagatik, Donostiako Udalak erakunde adierazpen adosten du,*

### ERAKUNDE ADIERAZPENA

*1- Palestinan berehalako su-etena eskatzea, eta Gobernuari eskatzea Gazan laguntza humanitarioa sartu eta emango dela ziurtatzea, betiere langile humanitarioen babesa bermatuz.*

*2- Biztanleria zibilaren aurkako eraso guztiak salatzea eta Nazioarteko Eskubide Humanitarioekiko eta Giza Eskubideen Nazioarteko Zuzenbidearekiko errespetua eskatzea, NBEk gerra-krimenak eta gizateriaren aurkako krimenak (genozidioa eta apartheid-a barne) amaitzeko eta zigortzeko behar dituen mekanismoak aktibatuz.*

*3- Aurreko erabakiak jakinaraztea:*

*combate" y esto se ha convertido en un valor añadido en el mercado de la seguridad y la defensa internacional. La marca "probado en combate" que Israel promociona, hace referencia a productos que se han probado sobre la población civil palestina. Un genocidio debería rendir cuentas y no beneficios económicos.*

*Los gobiernos, no sólo del Estado español, sino también el Gobierno Vasco, y las administraciones locales tienen la responsabilidad y el deber de contribuir al mantenimiento de la paz y al respeto de los derechos humanos en todo el mundo y esto pasa por acabar con la impunidad de Israel ante sus sistemáticos crímenes contra el pueblo palestino.*

*Asegurar el cumplimiento de los derechos humanos es una obligación que se extiende a todos los niveles de la Administración como controlar la inversión pública en empresas cómplices de Israel. Si bien es cierto que los gobiernos nacionales y territoriales tienen un papel importante en la promoción y protección de los derechos humanos, los gobiernos locales deben estar a la vanguardia y garantizar el respeto de los derechos humanos para todas las personas.*

*Por todo ello, el Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián acuerda la siguiente:*

### DECLARACIÓN INSTITUCIONAL

*1 - Exigir un alto el fuego inmediato en Palestina e instar al Gobierno a asegurar la entrada y entrega de ayuda humanitaria a la Franja de Gaza, garantizando en todo momento la protección del personal humanitario.*

*2 - Denunciar todos los ataques contra la población civil y exigir el respeto al Derechos Internacional Humanitario y al Derecho Internacional de los Derechos Humanos, activando los mecanismos necesarios de la ONU para poner fin y castigar los crímenes de guerra y de lesa humanidad, incluyendo los crímenes de genocidio y apartheid.*

*3 - Notificar de los acuerdos anteriores a:*



*Iñigo Urkullu Renteria jauna, Eusko Jaurlaritzako lehendakariordea.*

*D. Iñigo Urkullu Renteria, Lehendakari-Presidente del Gobierno Vasco.*

*Josu Iñaki Erkoreka Gervasio jauna, lehen lehendakariordea eta Eusko Jaurlaritzako Segurtasun sailburua.*

*D. Josu Iñaki Erkoreka Gervasio, Vicelehendakari Primero y Consejero de Seguridad del Gobierno Vasco.*

*Eider Mendoza Larrañaga andrea, Gipuzkoako Diputatu Nagusia.*

*D<sup>a</sup>. Eider Mendoza Larrañaga. Diputada General de Gipuzkoa*

*Pedro Sánchez Pérez-Castejón jauna, Espainiako Gobernuko presidentea.*

*D. Pedro Sánchez Pérez-Castejón, Presidente del Gobierno de España.*

*José Manuel Albares Bueno jauna, Kanpo Arazoetako, Europar Batasuneko eta Espainiako Lankidetzako ministroa.*

*D. José Manuel Albares Bueno, Ministro de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación española.*

*And. Margarita Robles Carrillo, Defentsako ministroa.*

*D<sup>a</sup>. Margarita Robles Carrillo, Ministra de Defensa.*

*Josep Borrell i Fontelles jauna, Europar Batasunaren atzerri- eta segurtasun- politika erkideko goiordezkaria.*

*D. Josep Borrell i Fontelles, Alto representante de la Unión Europea para Asuntos Exteriores y Política de Seguridad.*

*Antonio Guterres jauna, Nazio Batuetako idazkari nagusia". =====*

*D. Antonio Guterres, Secretario General de las Naciones Unidas". =====*

Eta, horrela jasota geratzeko eta dagozkion ondorioak izan ditzan, Alkatetzak agindu eta ontzat emanik, egiaztagiri hau egin dut, Donostian, sinaduraren egunean.

Y, para que así conste y surta los efectos procedentes, expido, firmo y sello esta certificación visada por la Alcaldía y de su orden en la ciudad de San Sebastián, a la fecha de la firma.

## **IDAZKARI NAGUSIA – LA SECRETARIA GENERAL**

**Nagore SARASOLA OTERMIN**

**ALKATEAK O. E. -  
V. ° B. ° DEL ALCALDE:**